

Üzemeltetési utasítás

a készülék üzemeltetője számára

VIESSMANN

Fali kazán
állandó kazánvíz-hőmérsékletű szabályozóval



VITOPEND 100-W



Biztonságtechnikai utasítások

Az Ön biztonsága érdekében



Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.

A biztonságtechnikai utasítások magyarázata



Veszély

Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.



Figyelem

Ez a jel anyagi és környezeti károk veszélyére figyelmeztet.

Fontos tudnivaló!

A *Fontos tudnivaló* címszó alatt kiegészítő információk találhatóak.

Célcsoport

Ez az üzemeltetési utasítás a fűtési rendszer üzemeltetője számára készült. Ez a készülék **nem** használható korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek által (gyerekek által sem) vagy a szükséges tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek által, kivéve, ha őket biztonsági személyzet felügyeli vagy utasításokat ad a készülék használatára vonatkozólag.



Figyelem

Gyerekeket tilos felügyelet nélkül hagyni. Gondoskodjon arról, hogy gyerekek ne használják játékszerként a készüléket.



Veszély

A fűtési rendszeren szakszerűtlenül végrehajtott munkák életveszélyes balesetekhez vezethetnek.

- A gázszerelvényeken munkát csak olyan szerelő végezhet, akit a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalat erre feljogosított.
- Elektromos szerelést csak elektromos szakember végezhet.

Teendők gázszag esetén



Veszély

A szivárgó gáz robbanáshoz vezethet, amely nagyon súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne dohányozzon! Akadályozza meg a nyílt láng- és szikraképződést. Semmi esetre se kapcsoljon fel villanykapcsolót és ne kapcsoljon be elektromos készülékeket.
- Zárja el a gázvezeték csapot.
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Távolítsa el mindenkit a veszélyes területről.
- Értesítse a gáz- és az áramszolgáltató vállalatot, valamint a fűtési szakcéget az épületen kívülről.
- Szakítsa meg az épület elektromos ellátását egy biztonságos helyen (az épületen kívül).

Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)

Teendők égéstermék-szag esetén



Veszély

Az égéstermékek életveszélyes mérgezést okozhatnak.

- Kapcsolja ki a fűtési rendszert.
- Szellőztesse ki a felállítási helyiséget.
- Csupkja be a lakóhelyiségekbe nyíló ajtókat.

Teendők tűz esetén



Veszély

Tűz esetén égés és robbanás veszélye áll fenn.

- Kapcsolja ki a fűtési rendszert.
- Zárja el a tüzelőanyag-vezetékek elzárószelepeit.
- Az ABC tűzbiztonsági osztálynak megfelelő, bevizsgált tűzoltó készüléket használjon.

A fűtőhelyiséggel szemben támasztott követelmények



Figyelem

Nem megengedett környezeti feltételek károsíthatják a fűtési rendszert és veszélyeztethetik a biztonságos üzemelést.

- Biztosítsa, hogy a környezeti hőmérséklet 0 °C és 35 °C között legyen.
- Kerülje a (pl. festékekben, oldó- és tisztítószerekben lévő) freonszarmazékok okozta légszennyeződést és az erős por-képződést (pl. csiszoló munkák által).
- Kerülje a (pl. állandó ruhaszáritás általi) tartósan magas páratartalmat.
- Ne zárja el a meglévő levegő-bevezető nyílásokat.

Kiegészítő komponensek, pót- és kopó alkatrészek



Figyelem

A fűtési rendszert károsíthatják vagy működését negatívan befolyásolhatják mindazok a komponensek, amelyek bevizsgálása nem a fűtési rendszerrel együtt történt.

A komponensek felszerelését, ill. cseréjét kizárólag szakcég végezheti.

Tartalomjegyzék

Tartalomjegyzék

Bevezető információk

Első üzembe helyezés.....	5
Gyári beállítások.....	5

Kezelés

A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése.....	6
■ Kezelő- és kijelzőelemek.....	6
■ Kijelzések.....	6
A fűtési rendszer üzem módja.....	7
■ Üzem helyiséghőmérséklet-szabályozás nélkül.....	7
■ Üzem helyiséghőmérséklet-szabályozással.....	7

Be- és kikapcsolás

A fűtőkészülék bekapcsolása.....	8
A fűtőkészülék kikapcsolása.....	8
■ A fűtőkazán kikapcsolása fagyvédelmi ellenőrzéssel.....	8
■ A fűtési rendszer üzemben kívül helyezése.....	9

Beállítások

Fűtés.....	10
Melegvíz.....	10

Kijelzések

Fűtővíz-hőmérséklet.....	11
--------------------------	----

Mi a teendő?

Ha a helyiségek túl hidegek.....	12
Ha a helyiségek túl melegek.....	13
Ha nincs melegvíz.....	13
Ha a melegvíz túl forró.....	14
„F58” hibakód a kijelzőn.....	14

Karbantartás

Tisztítás.....	15
Ellenőrzés és karbantartás.....	15
■ Fűtőkazán.....	15
■ Használati melegvíz szűrő (ha létezik).....	15

Energiatakarékossági javaslatok.....	16
--------------------------------------	----

Címszójegyzék.....	17
--------------------	----

Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezést és a szabályozó helyi és építészeti adottságokhoz igazított beállítását szervizelésre jogosult fűtési szakcégnak kell elvégeznie.

Egy új tüzelőberendezés üzemeltetőjeként köteles a berendezést haladéktalanul bejelenteni a területileg illetékes kéményseprőnél. A területileg illetékes kéményseprő (kéményseprőipari vállalat) tájékoztatja Önt arról, hogy milyen további munkálatok szükségesek a tüzelőberendezésen (pl. rendszeres mérések, tisztítás).

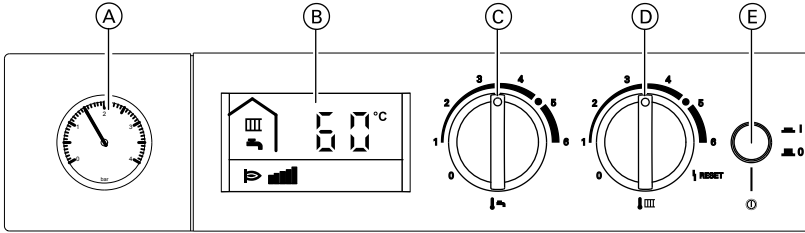
Gyári beállítások

A szabályozót már gyárilag előre beállították normál üzemre.
A készülék bekapcsolás után üzemkész.
A gyári alapbeállítást egyénileg kívánása szerint megváltoztathatja.

Kezelés

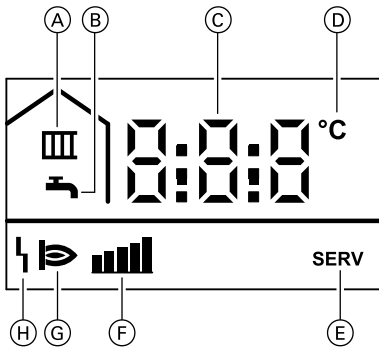
A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése

Kezelő- és kijelzőelemek



- Ⓐ nyomásmérő
- Ⓑ kijelző
- Ⓒ 🏠 „melegvíz-hőmérséklet” forgatógomb
- Ⓓ 🌡️ „fűtővíz-hőmérséklet” forgatógomb
- Ⓔ ⏻ hálózati kapcsoló


Kijelzések



- Ⓐ 🔥 fűtőüzem
- Ⓑ 🏠 melegvíz-készítés
- Ⓒ 📄 kijelzett érték vagy üzemzavarkód
- Ⓓ 🌡️ hőmérséklet °C-ban
- Ⓔ ⚠️ szervizbeállítás aktív (csak a szakember részére)
- Ⓕ 📊 aktuális égőtéljesítmény
- Ⓖ 🔥 az égő üzemel
- Ⓖ ⚡ üzemzavar

A fűtési rendszer üzem módja


Üzem helyiség-hőmérséklet-szabályozás nélkül

A kívánt fűtővíz-hőmérsékletet a „” forgatógombbal állítsa be (lásd a 10. oldalon).

Üzem helyiség-hőmérséklet-szabályozással

A csatlakoztatott helyiség-hőmérséklet-szabályozó készülék beállításait a hozzátartozó üzemeltetési utasításnak megfelelően végezze el.

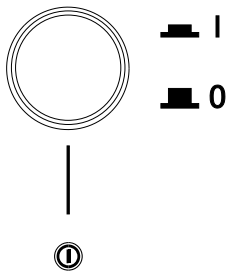
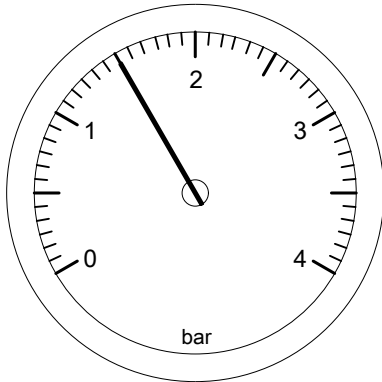
Fontos tudnivaló!

A kívánt helyiség-hőmérséklet elérése érdekében a fűtővíz-hőmérsékletet elegendően magas értékre kell beállítani a „” forgatógombbal.

Be- és kikapcsolás

A fűtőkészülék bekapcsolása

Ha a készüléke sokáig kikapcsolt állapotban volt és újra el szeretné indítani, javasoljuk, hogy lépjen kapcsolatba fűtési szakcégével.



1. Ellenőrizze a fűtési rendszer nyomását a nyomásmérőn.

Minimális rendszernyomás 0,8 bar.

Amennyiben túl alacsony a nyomás, értesítse fűtési szakcégét.

2. **A helyiség levegőjétől függő üzem esetén:**

A berendezés a felállítási helyiségből veszi az égéshez szükséges levegőt.

Ellenőrizze, hogy a fűtőhelyiség szellőző- és szellőztető nyílásai nyitva legyenek és ne legyenek eltorlaszolva.

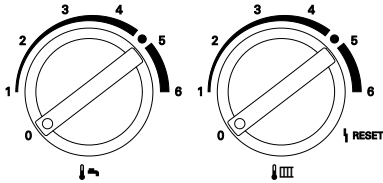
3. Nyissa ki a gázlezáró csapot.
4. Kapcsolja be a hálózati kapcsolót. A fűtési rendszer és a helyiség hőmérséklet-szabályozó készülék is üzemkész (amennyiben csatlakoztatva van a rendszerhez).

A fűtőkészülék kikapcsolása

A fűtőkazán kikapcsolása fagyvédelmi ellenőrzéssel

Ha a kazánt néhány napig nem kívánja használni, akkor kikapcsolhatja.

A fűtőkészülék kikapcsolása (folytatás)



Forgassa el mindkét forgatógombot „0” állásba.

Ebben az állásban a fagyvédelem biztosított.

Fontos tudnivaló!

A teljes fűtési rendszerre vonatkozó fagyvédelmet lásd a helyiséghőmérséklet-szabályozó készülék üzemeltetési utasításában.

A fűtési rendszer üzemén kívül helyezése

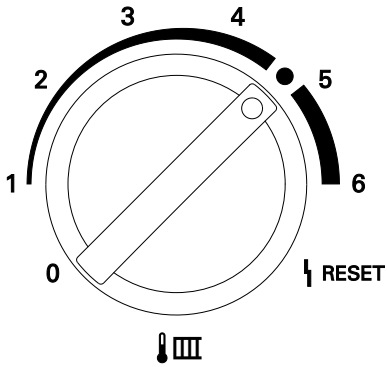
Ha a fűtési rendszert hosszabb ideig (több hónapig) nem kívánja használni, akkor a kazánt kapcsolja ki.

Javasoljuk, hogy a fűtőrendszer hosszabb üzemén kívül helyezése előtt lépjen összeköttetésbe az illetékes fűtési szakcéggel. A szakcég – amennyiben szükséges – felkészíti a rendszert a hosszabb leállásra, pl. gondoskodik a rendszer fagy- és korrózióvédelméről vagy elvégzi a fűtőfelületek karbantartását.

1. Zárja el a gázelzáró csapot és biztosítsa illetéktelen nyitás ellen.
2. Kapcsolja ki a hálózati kapcsolót.
A rendszer most feszültségmentes állapotban van.
A fagyvédelem nem biztosított.

Beállítások

Fűtés



■ Bekapcsolás:

Állítsa a „III” forgatógombot a kívánt fűtővíz-hőmérsékletre.

Fontos tudnivaló!

Amennyiben csatlakoztatva van helyiség-hőmérséklet-szabályozó készülék, a kívánt helyiség-hőmérsékletet azon állítsa be (lásd a 7. oldalon).

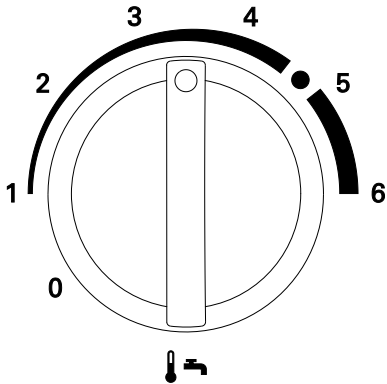
Fűtés esetén a „III” kijelzés jelenik meg.

■ Kikapcsolás:

Állítsa a „III” forgatógombot „0” állásba.

Melegvíz

A melegvíz-hőmérsékletet egyéni szükségletének megfelelően választhatja ki (pl. zuhanyzáshoz).



■ Bekapcsolás:

Állítsa a „III” forgatógombot a kívánt melegvíz-hőmérsékletre.

Melegvíz-készítés esetén a „III” kijelzés jelenik meg.

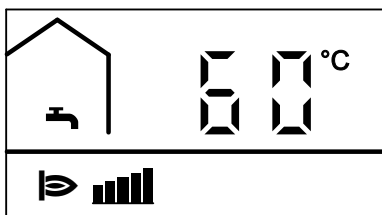
■ Kikapcsolás:

Állítsa a „III” forgatógombot „0” állásba

Fontos tudnivaló!

Amennyiben a fűtőkazánhoz nincs csatlakoztatva melegvíz-tároló és nincs beépítve átfolyó rendszerű vízmelegítés, forgassa a „III” forgatógombot „0” állásba. Ellenkező esetben az „F58” hibakód jelenik meg.

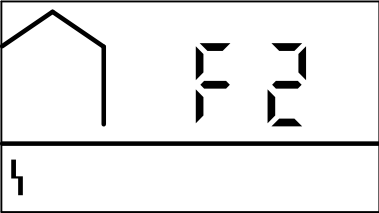
Fűtővíz-hőmérséklet




A kijelző üzemelés alatt folyamatosan jelzi a kazánvíz-hőmérsékletet.

Mi a teendő?

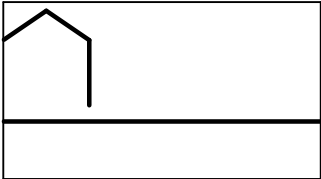


Ha a helyiségek túl hidegek

Ok	Hibaelhárítás
A helyiség hőmérséklet-szabályozó készülék hibásan van beállítva	Állítsa be a helyiség hőmérséklet-szabályozó készüléken a kívánt helyiség hőmérsékletet
A fűtőkészülék ki van kapcsolva. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kapcsolja be a „Ⓢ” hálózati kapcsolót ■ Kapcsolja be a főkapcsolót (a fűtőhelyiségen kívül), amennyiben létezik ■ Ellenőrizze az áramkört elosztóban lévő biztosítókat (a ház főbiztosítója)
A szabályozó hibásan van beállítva	Állítson be magasabb fűtővíz-hőmérsékletet a „⏴” forgatógombbal (lásd a 10. oldalon)
A melegvíz-készítés előnykapcsolása	Fejezze be melegvíz-elvételt, ill. várjon, amíg a melegvíz-tároló felmelegszik
Üzemzavarjelzés a kijelzőn: Megjelenik a „⚡” szimbólum és az üzemmegszakadás kódja, pl. „F2” 	Csavarja el a „⏴” forgatógombot a jobb oldali ütközésig és utána csavarja vissza (reset). Amennyiben újra megjelenik az üzemzavarjelzés, értesítse a szervizre jogosult szakcéget. Olvassa le a kijelzőn megjelenő üzemmegszakadás kódot és közölje a fűtési szakcéggel. Így a fűtési szakember alaposabban fel tud készülni a javításra, és ezáltal csökkenhetnek a járulékos költségek.
Levegő került a fűtési rendszerbe Tüzelőanyag-hiány	Légtelenítse a fűtőtestet Nyissa ki a gázlezárást <ul style="list-style-type: none"> ■ PB-gáz esetén: ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet és szükség esetén rendeljen utánpótlást ■ Földgáz esetén: ha szükséges, érdeklődjön a gázszolgáltatónál
Zavar keletkezett a levegő bevezetésében vagy az égéstermék elvezetésében	Értesítse az illetékes fűtési szakcéget
A keringető szivattyú hibás	Értesítse az illetékes fűtési szakcéget

Ha a helyiségek túl melegek

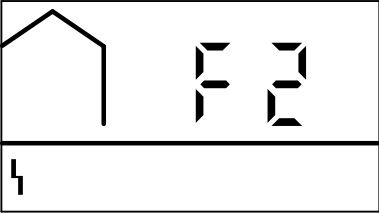
Ok	Hibaelhárítás
A helyiség hőmérséklet-szabályozó készülék hibásan van beállítva	Állítsa be a helyiség hőmérséklet-szabályozó készüléken a kívánt helyiség hőmérsékletet
A szabályozó hibásan van beállítva	Állítson be alacsonyabb fűtővíz-hőmérsékletet a „  III” forgatógombbal (lásd a 10. oldalon)

Ha nincs melegvíz

Ok	Hibaelhárítás
<p>A fűtőkészülék ki van kapcsolva.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kapcsolja be a „” hálózati kapcsolót ■ Kapcsolja be a főkapcsolót (a fűtőhelyiségen kívül), amennyiben létezik ■ Ellenőrizze az áramköri elosztóban lévő biztosítékot (a ház főbiztosítója)
A szabályozó hibásan van beállítva	Állítsa be a kívánt melegvíz-hőmérsékletet a „  ” forgatógombbal (lásd a 10. oldalon)

Mi a teendő?

Ha nincs melegvíz (folytatás)

Ok	Hibaelhárítás
<p>Üzemzavarjelzés a kijelzőn: Megjelenik a „F2” szimbólum és az üzemi zavar kód, pl. „F2”</p> 	<p>Csavarja el a „F” forgatógombot a jobb oldali ütközésig és utána csavarja vissza (reset). Amennyiben újra megjelenik az üzemzavarjelzés, értesítse a szervizre jogosult szakcéget. Olvassa le a kijelzőn megjelenő üzemi zavar kódot és közölje a fűtési szakcéggel. Így a fűtési szakember alaposabban fel tud készülni a javításra, és ezáltal csökkenhetnek a járulékos költségek.</p>
<p>Tüzelőanyag-hiány</p>	<p>Nyissa ki a gázelzáró csapot</p> <ul style="list-style-type: none">■ PB-gáz esetén: ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet és szükség esetén rendeljen utánpótlást■ Földgáz esetén: ha szükséges, érdeklődjön a gázszolgáltatónál

Ha a melegvíz túl forró

Ok	Hibaelhárítás
<p>A szabályozó hibásan van beállítva</p>	<p>Állítsa be a kívánt melegvíz-hőmérsékletet a „F” forgatógombbal (lásd a 10. oldalon)</p>

„F58” hibakód a kijelzőn

Ok	Hibaelhárítás
<p>A „F” forgatógomb nem a „0” állásban van és a fűtőkazánhoz nincs csatlakoztatva melegvíz-tároló és nincs beépítve készületi átfolyó rendszerű vízmelegítés</p>	<p>Állítsa a „F” forgatógombot „0” helyzetbe</p>

Tisztítás

A készülékek a kereskedelemben szokványos háztartási tisztítószerekkel (súrolószerek kivételével) tisztíthatók.

Ellenőrzés és karbantartás

A fűtési rendszerek ellenőrzése és karbantartása az energiamegtakarításra vonatkozó előírás, valamint a DIN 4755, a DVGW-TRGI 2008 és a DIN 1988-8 szabvány előírásai szerint történik.

A rendszeres karbantartás biztosítja az üzemzavarmentes, energiatakarékos, környezetkímélő és biztonságos fűtőüzemet. Legalább kétfévente végeztesse el a fűtési rendszer karbantartását egy erre feljogosított fűtési szakcéggel. Ezért javasoljuk, hogy kössön karbantartási szerződést egy szervizre jogosult szakcéggel.

Fűtőkazán

A fűtőkazán szennyeződésének növekedésével emelkedik az égéstermék-hőmérséklet és egyidejűleg az energia-veszteség is nagyobb lesz. Ezért minden fűtőkazánt évente tisztítani kell.

Használati melegvíz szűrő (ha létezik)

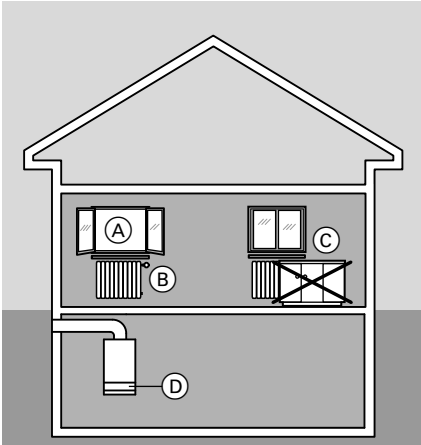
Higiéniai okokból a következőképp járjon el:

- Nem öblíthető szűrők esetén 6 hónaponta cserélje ki a szűrőbetétet (kéthavonta végezzen szemrevételezéssel történő vizsgálatot).
- Visszaöblíthető szűrők esetén kéthavonta végezzen ellenáramú öblítést.

Energiatakarékossági javaslatok

Energiatakarékossági javaslatok

Az alábbi kiegészítő intézkedések az energiamegtakarítást szolgálják:



- Szellőztessen helyesen.
Az (A) ablakot csak rövid időre, de teljesen nyissa ki, és eközben zárja el a (B) termosztátszelepeket.
- Kerülje a helyiségek túlfűtését, törekedjen a 20 °C-os helyiség hőmérséklet megtartására, egy fokkal alacsonyabb hőmérséklettel akár 6% fűtési költséget is megtakaríthat.
- Sötétedéskor engedje le az ablakokon lévő redőnyöket (ha vannak).
- Állítsa be helyesen a (B) termosztátszelepeket.
- Ne állítson semmit közvetlenül a (C) fűtőtest és a (B) termosztátszelepek elé.
- Használja ki a (D) szabályozó beállítási lehetőségeit.
- A keringető szivattyút csak melegvíz elvétel idején aktiválja.
- Ellenőrizze a melegvíz-fogyasztást: zuhanyozáskor kevesebb melegvíz fogy a fürdőkádban történő fürdéshez képest.

Címszójegyzék

A		K	
A melegvíz túl forró.....	14	Karbantartás.....	15
B		Karbantartási szerződés.....	15
Bekapcsolás.....	8	Készülék bejelentése.....	5
E		Kezelőelemek.....	6
Ellenőrzés.....	15	Kijelző.....	6
Első üzembe helyezés.....	5	Kijelzőelemek.....	6
F		M	
Fagyvédelem.....	8	Melegvíz-hőmérséklet.....	10
Fűtővíz-hőmérséklet.....	10	T	
H		Tisztítás.....	15
Helyiségek túl hidegek.....	12, 13	Tisztítási tudnivalók.....	15
Helyiség-hőmérséklet.....	7	U	
Hibakód F58.....	14	Üzemzavarjelzés.....	12, 14
Hőmérséklet-kijelzés.....	11	Üzemzavarok elhárítása.....	12, 13
Hőmérséklet módosítása.....	7, 10		



Az Ön kapcsolattartója

A fűtőkészüléken végzendő karbantartási és javítási munkákkal kapcsolatos kérdéseivel kérjük, forduljon fűtési szakcégéhez. További információkat a www.viessmann.hu internetcím alatt találhat.

Viessmann Fűtéstechnika Kft.
2045 Törökbálint
Süssen u. 3.
Telefon: 06-23 / 334-334
Telefax: 06-23 / 334-339
www.viessmann.hu

5596 609 HU Műszaki változtatások jogát fenntartjuk!



Környezetbarát,
klórintenseen fehérített papírra nyomtatva